



# BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

## Előterjesztés

a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének

2024. május 9-i rendes ülésére

a Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2023-as évre nyújtott támogatás  
elszámolásának elfogadásáról és

a BDV/11571-1/2024. számon iktatott 2024. évi egyedi támogatás iránti kérelem elbírálásáról

A képviselő-testületi ülés formája:	nyilvános ülésen tárgyalandó
Elfogadásához szükséges többség:	egyszerű többség
Az előterjesztést előzetesen tárgyalja:	Népjóléti, Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság

## 1. ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1. nyilvántartási száma: 843726, adószáma: 15843726-1-41, képviselő: Przewozniak Dániel, a továbbiakban: Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat) az elmúlt években a törvényben meghatározott célok alapján a nemzetiségi kultúra és hagyomány ápolást tekintette fő tevékenységi körének és magas színvonalon teljesített.

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a 363/2023. (V.25.) önkormányzati határozata alapján 2.000.000 Ft összegű vissza nem térítendő támogatást nyújtott a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat részére. A kapott támogatási összeget a 2023. évben a III. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja és a Lengyel Függetlenségi Futás 2023 rendezvényekre, illetve a Lengyel-Magyar Kvíz című eseményekre használták fel 2023. december 31. napjáig bezárólag. Az Önkormányzat az összeg felhasználási határidejét 2023. december 31-ig határozta meg. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a támogatás felhasználására vonatkozó elszámolását és beszámolóját benyújtotta. A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Gazdasági Irodája (a továbbiakban: Gazdasági Iroda) az elszámolást ellenőrizte. A Gazdasági Iroda álláspontja szerint a támogatás elszámolása megfelelő, a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által benyújtott dokumentumok, számlák a támogatási szerződésben előírt rendelkezéseknek megfelelnek, a támogatás felhasználására a támogatási szerződésben foglaltaknak, és a támogatási szerződés mellékletét képező útmutatónak megfelelően került sor. Az elszámolás a Gazdasági Irodán teljes terjedelemben megtekinthető.

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2024. április 3. napján benyújtotta a BDV/11571-1/2024. számon iktatott egyedi támogatási kérelmét Budapest I. kerület Budavár Önkormányzatához, mely kérelem az

előterjesztés 1. sz. mellékletét képezi. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a kérelmében kifejtette, hogy a korábbi években a részére nyújtott támogatásból a Budavári Lengyel Önkormányzat számos sikeres programot szervezett, melyekre a kerületi lakosok, illetve a lengyel kötődéssel rendelkezők, a lengyel kultúra és történelem, illetve a lengyel-magyar baráti kapcsolatok iránt érdeklődők egyaránt nagy érdeklődéssel és részvétellel reagáltak. Kifejtette továbbá, hogy a III. Lengyel-Magyar Barátság Napja rendezvény szintén nagy sikert aratott a kerületben 2023. évben. A tavalyi évben továbbá megrendezésre került a Lengyel-Magyar Kvíz című eseményük, ami a lengyel-magyar kapcsolatok tematikája köré lett szervezve és az eseményen 60 fő vett részt.

Az előző évekhez hasonlóan 2024-ben is az igényelt támogatásból a IV. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja eseményt tervezi a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat megszervezni 2024. szeptember 28. napján, ezért összesen 2.000.000 Ft összegű támogatást kérne az Önkormányzattól.

A kérelemhez részletes költségterv került benyújtásra, mely részletesen és tételesen rögzíti a felhasználandó összeget és az abból megvalósítandó feladatokat.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 48. § (1) bekezdés b) pontja alapján az államháztartás alrendszerei terhére támogatás támogatói okirattal vagy támogatási szerződéssel jogszabály vagy egyedi döntés alapján, pályázati úton vagy pályázati rendszeren kívül adható. Az egyedi támogatási kérelem alapján elkészült a támogatási szerződés tervezete, amely az előterjesztés 2. sz. melléklete.

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a döntésnek költségvetési vonzata van. A kérelem alapján a támogatás összege összesen 2.000.000 Ft, azaz kettőmillió forint,-, amely a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 8/2024. (III.6.) önkormányzati rendelet 4/b. melléklet „Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről” (K506) megfelelő költségvetési során rendelkezésre áll.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a Képviselő-testület egyszerű többséggel szavaz.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet a mellékletben szereplő egyedi támogatási kérelem elbírálására!

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### I. Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2024. (...) önkormányzati határozata

a Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évre nyújtott támogatás elszámolásának elfogadásáról

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a 363/2023. (V.25.) önkormányzati határozata alapján a Budapest I. Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat részére nyújtott 2.000.000,- forint összegű támogatás elszámolását elfogadja.

Határidő: 2024. május 9.

Felelős: polgármester

### II. Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2024. (...) önkormányzati határozata

a Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által benyújtott és a BDV/11571-1/2024. számon iktatott 2024. évi támogatási kérelem elbírálásáról

1. Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat **BDV/11571-1/2024. számon** iktatott egyedi támogatási kérelme alapján akként dönt, hogy az egyedi támogatási kérelemben meghatározott célra – azaz a 2024. szeptember 28. napján megrendezésre kerülő „IV. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja” megnevezésű rendezvény megszervezésére és tartására - 2.000.000 Ft, azaz kettőmillió forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, mely támogatás fedezete a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 8/2024. (III.6.) önkormányzati rendelete 4/b. melléklet „Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre” (K506) megfelelő költségvetési során rendelkezésre áll.
2. Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert – a határozat melléklete szerinti tartalommal - a 2 támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 1. pont tekintetében 2024. május 9.

2. pont tekintetében 2024. május 31.

Felelős: polgármester

## 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE(I)

---

1. melléklet: Támogatási kérelem
2. melléklet: Támogatási szerződés (tervezet)

#### 4. AZ ELŐTERJESZTÉS MEGFELELŐSÉGÉRE VONATKOZÓ ALÁÍRÁSOK

Az előterjesztés  
szakmailag  
megalapozott:



Tatár Enikő  
kabinetvezető

Az előterjesztés  
és a döntés költségvetési kihatásainak  
vizsgálata és megjelenítése megtörtént:



Petrovitsné Fehér Judit  
Gazdasági vezető

Az előterjesztés törvényességi  
vizsgálata megtörtént:



dr. Bartos Diána Petra  
aljegyző

Budapest, 2024. 04. 30 .

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:



Czukkerné dr. Pintér Erzsébet  
jegyző

Az előterjesztést a Képviselő-  
testület ülésére benyújtom



Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

Budapest, 2024. 04. 30 .

:

:

2024 ÁPR 05.

## Kérelem egyedi támogatás iránt



BDV6486132

- 1) A kérelmező azonosító adatai, különösen cégneve (neve), székhelye (címe):  
neve: BUDAVÁRI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
székhelye: 1014 BUDAPEST, KAPISZTRÁN TÉR 1.  
nyilvántartásba vételi okiratának száma: 843726  
képviselőjének neve: PRZEWOZNIAK DANIEL

Előzetes

- 2) A kérelmező adóazonosító száma (adószáma):  
adószám: 15843726-1-41

- 3) A kérelmező képviselőjének és kapcsolattartójának neve, kérelmező elérhetősége:  
e-mail: [lengyelonkormanyzat@budavar.hu](mailto:lengyelonkormanyzat@budavar.hu)  
telefonszám: +36 20 11571111  
Képviselő neve: Przewozniak Daniel, elnök

Budavári Lengyel Önkormányzat	
Központ: Kapisztrán tér 1. 1014 Budapest	
Telefon: +36 20 11571111	
E-mail: <a href="mailto:lengyelonkormanyzat@budavar.hu">lengyelonkormanyzat@budavar.hu</a>	
2024 APR 05	
ÖG	11571-1/2024

- 4) A kérelmező bankszámlaszáma:  
12001008-01713435-00100009

- 5) A kérelmező bemutatkozása, kitérve eddigi tevékenységére, különösképpen annak kerületi vonatkozásaira:

A 2019-es évi megalakulástól a Budavári Lengyel Önkormányzat számos sikeres programot szervezett, melyekre a kerületi lakosok, illetve lengyel kötődéssel rendelkezők, a lengyel kultúra/történelem, illetve a lengyel-magyar baráti kapcsolatok iránt érdeklődők egyaránt nagy érdeklődéssel és részvétellel reagáltak. Önkormányzatunk közösségi média felületei több mint 400 ember követi és weboldalunkat ([budavarilengyelek.hu](http://budavarilengyelek.hu)) is rendszeresen látogatják. Az Önkormányzatunk az alábbi eseményeket is megszervezte, bővebb információk a korábbi tevékenységekről a weboldalon illetve a közösségi médiás (Facebook, Instagram) tájékozódhatnak.

Önkormányzatunk többször rendezett kulturális könyvbemutatókat amelyen kerületünk meghatározó a lengyel írója, Konrad Sutarski mutatta be műveit a. Az írói előadás mellett a résztvevők beszélgetésen vehettek részt az önkormányzat képviselőivel. Emellett számos kiállítást is tartottunk a Budavári Önkormányzat aulájában, legutóbbi a Lengyel Intézettel közösen szervezett Pilsudski kiállítás volt.

A Lengyel-Magyar Barátság Napja szintén nagy sikert arattak a kerületben. Az esemény ezidáig három alkalommal került megrendezésre, kettőször a Czako Utcai Sport és Szabadidőközpontban és a 2023-as évben a Virág Benedek Házban. A programok keretében számos lengyel és magyar kulturális és sport eseményre került sor, például nemzetközi labdarúgó torna, Esport bajnokság, kézműves foglalkozásokra, zenés-táncos előadásokra és gasztronómiai különlegességek kóstolására is sor került. A tavalyi Lengyel-Magyar Barátság Napja eseményen a szakmai előadások és az interaktív programok mellett gasztronómiai bemutató és kulturális programsorozat is volt. A Budavári Lengyel-Magyar Barátság eseményeken rendszerint legalább 100 fő vett részt.

A Lengyel Függetlenségi Futás szervezése szintén része volt az önkormányzat tevékenységeinek. Az esemény keretében a résztvevők a Tóth Árpád Sétányon egy 1918 méteres szakaszon futottak végig, amely a lengyel függetlenség évfordulójára emlékeztetett.

Ezen kívül az önkormányzat számos további programot szervezett, például részt vettek az évente megrendezésre kerülő Krasziyczni Waclaw Felczak Nyári Egyetemen, ahol az önkormányzat elnöke beszédet tartott a résztvevőknek. Az önkormányzat elnöke részt vett a 30. Karpaczi Gazdasági Fórumon, ahol egy panelbeszélgetésen a lengyel-magyar kapcsolat témájában volt moderátor.

Számos online kisfilmet, videósorozatot bonyolítottunk le közösségi médiás felületeinken, ahol további érdeklődők ismerhették és kezdhették el követni a Budavári Lengyel Önkormányzat tevékenységét.

A tavalyi évben immáron 2. alkalommal került megrendezésre a Lengyel-Magyar kvíz c. események szintűgy a Virág Benedek Házban Mikulás Napi Kvíz c. eseményünk, ami a lengyel-magyar kapcsolatok tematikája köré lett szervezve. Ezeken az eseményeken is a vendégek száma rendszerint elérte a 60 főt.

## 6) A támogatásból megvalósítani tervezett

### 6.1. tevékenységek, feladatok:

Esemény neve: **IV. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja**

Esemény leírás:

A IV. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napjának megvalósítása érdekében a Budavári Lengyel Önkormányzat az alábbi tevékenységekre és feladatokra kívánja felhasználni a támogatást: :

- IV. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja esemény megszervezése a Virág Benedek Házban
  - Lengyel gasztronómiai bemutató szervezése
  - Lengyel zenekar és táncegyüttes fellépésének biztosítása
  - Lengyel-magyar kvíz vetélkedő megszervezése és lebonyolítása
- A "Budavári Lengyel Önkormányzat 2019-2024 c." emlékkönyv elkészítése
  - Kerekasztal beszélgetésen keresztül az emlékkönyv bemutatása az eseményen
- Professzionális hang- és fénytechnika biztosítása
- Vendégváró szolgáltatások biztosítása, mint például a regisztráció, állófogadás, és italkóstoló.
- Rendezvénydekoráció és díszítés a helyszínen

### 6.2. beszerzések ismertetése:

- Élelmiszer, ital árubeszerzése
- Hostess szolgáltatások megrendelése
- Élőzene szolgáltatások megrendelése
- Kvíz szolgáltatás megrendelése
- Gasztronómiai workshop szolgáltatás megrendelése

- Grafikai tervezés és marketing szolgáltatás megrendelése
- Irodaszer, ajándéktárgyak árubeszerzése
- Rendezvényszervező szolgáltatás megrendelése
- Rendezvényszervezéshez szükséges eszközbérlés
- Nyomdai, szerkesztési és kiadási szolgáltatások megrendelése

6.3. azok tervezett hatásai, összefüggései a támogatandó céllal:

A támogatásból megvalósuló tevékenységek és feladatok hatásai közé tartoznak a rendezvény magas színvonalú és szórakoztató jellege, valamint a magyar és lengyel közösségek összekovácsolása a két ország közötti barátság és együttműködés jegyében. A támogatás lehetővé teszi a rendezvény sikeres megvalósítását, és hozzájárul a Budavári Lengyel Önkormányzat céljához, hogy szervezzen és támogasson olyan eseményeket, amelyek elősegítik a közösségi élet szerveződését az I. kerületben. Az idei évben a pályázaton keresztül elkészülne a 'Budavári Lengyel Önkormányzat 2019-2024' c. emlékkönyve, amely írásos és digitális lenyomatot hagy a 2019-2024 közötti ciklus tevékenységéről. A IV. Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja eseményen ez az emlékkönyv egy kerekasztal-beszélgetés keretein belül bemutatásra kerülne és a résztvevők között néhány példány kiosztásra fog kerülni. Az emlékkönyv hozzájárul a Budavári Lengyel Önkormányzat eddigi I. kerületet érintő munkásságának bemutatásához és emlékként fennmarad az utókor számára.

6.4. kapcsolódó részletes költségterv (szükség szerint költség-haszon elemzés, megvalósíthatósági tanulmány):

Költségvetés

<b>IV. Budavári Lengyel - Magyar Barátság Napja - Költségvetés tervezet</b>	
2024. szeptember 28. (szombat) Virág Benedek Ház (1013 Budapest, Döbrentei utca 9.)	
<b>Tétel megnevezése</b>	<b>Tervezett kiadás (bruttó)</b>
<b>Esemény Catering - Összesen Bruttó</b>	
Állófogadás étel és ital költségek	100 000 Ft
Élelmiszer, ital és alapanyag vásárlás	100 000 Ft
Személyzeti kiadás (felszolgáló, konyhai személyzet)	75 000 Ft
<b>Esemény program költségek - Összesen Bruttó</b>	
Élőzene	100 000 Ft
Kvíz	150 000 Ft
Gasztronómiai workshop	100 000 Ft
<b>Esemény kommunikációs költségek - Összesen Bruttó</b>	
Arculattervezés (Logo, Banner, Hirdetés design)	200 000 Ft
Online marketing (Közösségi média, hirdetés)	75 000 Ft
Offline marketing (szórólap, Molinó tervezés és gyártás)	75 000 Ft
<b>Esemény Adminisztrációs költségek - Összesen Bruttó</b>	
Karszalag, irodaszer	50 000 Ft
Ajándéktárgy, oklevelek	50 000 Ft
<b>Esemény Szervezési költségek - Összesen Bruttó</b>	
Rendezvényszervező megbízás	150 000 Ft
Szállítási költség (berendezések, bútorok, bevásárlás)	50 000 Ft
Eszközbérlés	75 000 Ft
<b>Emlékkönyv készítés költségek - Összesen Bruttó</b>	
Grafikai tervezés	200 000 Ft
Fotó- és grafikai anyagok beszerzése	100 000 Ft
Nyomdai és kiadási költségek	250 000 Ft
Szerkesztési költségek	100 000 Ft



**Összesen:**

**2 000 000 Ft**

7) Az igényelt támogatás általános forgalmi adót is tartalmazó összege:

Igényelt támogatás: 2.000.000 Ft

8) A finanszírozás tervezett időbeni ütemezése hónapokra lebontva ( 3 havi részlettel történő kifizetésekkel );

Program időpontja: 2024. szeptember 28. (szombat) 12:00 – 22:00

Program helyszíne: Virág Benedek Ház (1013 Budapest, Döbrentei utca 9.)

9) A rendelkezésre álló saját és egyéb forrás összege: 0 Ft

10) ezen belül

- az államháztartás központi alrendszeréből igényelt, kapott egyéb költségvetési támogatásból, valamint külföldi forrásokból származó összege: 0 Ft
  
- az államháztartáson belüli szervezettől, kormányzati szektorba sorolt egyéb szervezettől, ezen szervezetek tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó gazdálkodó szervezettől vagy alapítói joggyakorlása alá tartozó alapítványtól, közalapítványtól igényelt és kapott egyéb támogatás összege: 0 Ft

Budapest, 2024.04.03.



Przewozniak Daniel  
elnök

## Mellékletek

A kérelemhez csatolandó mellékletek:

- 1) összeférhetetlenségi és érintettségi nyilatkozat(ok) – akár több példányban kitöltendő az érintettek számától függően
- 2) ÁFA-nyilatkozat
- 3) átláthatósági nyilatkozat
- 4) állami adóhatóság által kiállított 30 napnál nem régebbi igazolás köztartozás mentességéről (Be kell kérni a NAV-tól)
- 5) De minimis nyilatkozat

A támogatási szerződés megkötésének feltétele:

- 1) felhatalmazó levél beszédési megbízáshoz (Saját Hitelintézet által kiállított okirat)

A támogatási szerződés mellékletét képezi a fentiekén túl:

- 1) elszámolási lap
- 2) Tájékoztató a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatások pénzügyi elszámolásához

## ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti megfelelésről

Alulírott **PRZEWOZNIAK DANIEL** büntetőjogi felelősségem tudatában – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja szerint – kijelentem, hogy az általam képviselt **BUDAVÁRI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT** szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-ban leírtak szerinti átlátható szervezetnek minősül.

Tudomásul veszem, hogy a kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 41. § (6) bekezdésében foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 55. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 55. § kedvezményezettéről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az általam közölt adatok a valóságnak megfelelnek, és az általam képviselt szervezet jogállásában esetlegesen bekövetkező változásról haladéktalanul értesítem.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviseletére (és cégjegyzésére).

Budapest, 2024 04.03.



cégszerű aláírás

Przewozniak Daniel, elnök

## NYILATKOZAT

Alulírott, **Przewozniak Daniel**, a(z) **BUDAVÁRI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**,  
(adószám: **15843726-1-41**) képviselőjeként

1. Nyilatkozom, hogy szervezetünk

ÁFA körbe tartozik/**Nem tartozik ÁFA körbe\***  
az  
ÁFÁ-t visszaigényelheti/**Nem igényelheti vissza\***

\* A megfelelő aláhúzendó

2. Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy szervezetünknek lejárt esedékességű köztartozása nincsen.

Jelen nyilatkozatot a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattal kötött támogatási szerződéshez teszem, más célra nem használható fel.

Budapest, 2024.04.03.



cégszerű aláírás

Przewozniak Daniel, elnök

ÖSSZEFÉRHETETLENSÉGI ÉS ÉRINTETTSÉGI NYILATKOZAT  
az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint  
a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvénynek  
való megfelelésről  
*(pályázó hivatalos képviselőjének részére)*

I. A pályázó/kérelmező adatai

a) (kitöltendő, ha a pályázó/kérelmező természetes személy):

- neve: .....
- lakcíme: .....
- születési helye: .....
- születési ideje: .....

b) (kitöltendő, ha a pályázó kérelmező gazdasági társaság):

- cégneve: .....
- székhelye: .....
- cégjegyzékszám: .....
- adószám: .....
- képviselőjének neve: .....

c) (kitöltendő, ha a pályázó/kérelmező gazdasági társaságnak nem minősülő egyéb szervezet):

- neve: **BUDAVÁRI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**
- székhelye: **1014 BUDAPEST, KAPISZTRÁN TÉR 1.**
- képviselőjének neve: **PRZEWOZNIAK DANIEL**
- nyilvántartásba vételi okiratának száma: okiratszám: **843726**
- nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: **MAGYAR ÁLLAMKINCSTÁR**

II. A pályázat/kérelem adatai

- a pályázat megnevezése (csak pályázat esetén töltendő ki): **IV. BUDAVÁRI LENGYEL-MAGYAR BARÁTSÁG NAPJA**
- a támogatandó cél: **Folytatni a 2020., 2021. és 2023. évben megrendezett Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja c. rendezvény hagyományát Budapest I. kerületében, megőrizve a korábbi rendezvények jó hangulatát és programsorozatát. Az idei rendezvényen a lengyel kultúra, könnyűzene és gasztronómiai programok kapnak kiemelkedő szerepet, emellett lengyel-magyar vonatkozásban professzionális vetélkedő (kviz) és a 'Budavári Lengyel Önkormányzat 2019-2024' c. emlékkönyv elkészítése és bemutatására is sor kerül majd az érdeklődők számára. A rendezvénnyel szeretnénk hozzájárulni a kerületi közösségi élet szervezéséhez.**
- pályázott/kérelmezett összeg: **2.000.000 Ft**

III. Összeférhetlenségi és érintettségi nyilatkozatok

a) Összeférhetlenség

Jelen nyilatkozat I. pontjában megnevezett pályázó hivatalos *képviselőjeként* büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a jelen nyilatkozat II. pontjában jelölt pályázatomban/egyedi támogatási kérelmem vonatkozásában a 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt összeférhetetlenség (ld. Kivonat)

- fennáll
- **nem áll fenn.**

(A megfelelő részt kérjük aláhúzni.)

Amennyiben összeférhetetlenség áll fenn, az összeférhetetlenség alapjául szolgáló körülmény:

.....

A fennálló összeférhetetlenség megszüntetése érdekében a következő intézkedésekre került sor:

.....  
.....  
.....

Budapest, 2024.04.03.



cégszerű aláírás

Przewozniak Daniel, elnök

b) Érintettség

Jelen nyilatkozat I pontjában megnevezett pályázó hivatalos *képviselőjeként* büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a jelen nyilatkozat II. pontjában jelölt pályázatomban/egyedi támogatási kérelmem vonatkozásában a 2007. évi CLXXXI. törvény 8. §-ában foglalt érintettség (ld. Kivonat)

- fennáll
- **nem áll fenn.**

(A megfelelő részt kérjük aláhúzni.)

Amennyiben érintettség áll fenn, az érintettség alapjául szolgáló körülmény:

A fennálló érintettséggel kapcsolatban a 2007. évi CLXXXI. törvényben foglalt előírásoknak eleget tettem.

Budapest, 2024.04.03.



cégszerű aláírás

Przewozniak Daniel, elnök

Kivonat a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló  
2007. évi CLXXXI. törvényből

6. § (1) Nem indulhat pályázóként, és nem részesülhet támogatásban
- a) aki a pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntéshozó,
  - b) a kizárt közjogi tisztségviselő,
  - c) az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója,
  - d) az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában álló gazdasági társaság,
  - e) olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező olyan szervezeti egysége, amelyben az a)-c) pont alá tartozó személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője, az egyesület, az egyházi jogi személy vagy a szakszervezet ügyintéző vagy képviseleti szervének tagja,
  - f) az az egyesület vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező azon szervezeti egysége, valamint az egyházi jogi személy
    - fa) amely a pályázat kiírását megelőző öt évben együttműködési megállapodást kötött vagy tartott fenn Magyarországon bejegyzett párttal (a továbbiakban: párt),
    - fb) amely a pályázat kiírását megelőző öt évben párttal közös jelöltet állított országgyűlési, európai parlamenti vagy helyi önkormányzati választáson,
  - g) akinek a részvételből való kizártságának tényét a 13. § alapján a honlapon közzétették.

8. § (1) Ha a pályázó
- a) a pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntést hozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll,
  - b) nem kizárt közjogi tisztségviselő,
  - c) az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója,
  - d) az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában álló gazdasági társaság,
  - e) olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, amelyben az a)-c) pont alá tartozó személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője vagy az egyesület ügyintéző vagy képviseleti szervének tagja, köteles kezdeményezni e körülménynek a honlapon történő közzétételét a pályázat benyújtásával egyidejűleg.
- (2) Ha az érintettséget megalapozó körülmény a pályázat benyújtása után, de a támogatási döntés előtt következik be, a pályázó köteles 8 munkanapon belül kezdeményezni e körülménynek a honlapon történő közzétételét.
- (3) Ha a pályázó a közzétételt határidőben nem kezdeményezte, támogatásban nem részesülhet.

14. § A pályázó a pályázati anyaghoz csatolva írásban nyilatkozik arról, hogy nem esik a 6. §-ban foglalt korlátozás alá. A nyilatkozat csatolása nélkül a pályázat érvénytelen. A nyilatkozatnak tartalmaznia kell az alábbiakat:
- a) a természetes személy pályázó neve, lakcíme, születési ideje és helye,
  - b) a pályázó gazdasági társaság, cégneve, székhelye, cégjegyzékszám, adószáma, képviselőjének neve,
  - c) a pályázó egyéb szervezet neve, székhelye, képviselőjének neve, nyilvántartásba vételi okiratának száma, a nyilvántartásba vevő szerv megnevezése,

- d) az e törvény szerinti érintettség, összeférhetetlenség ténye vagy ezek hiánya,
- e) az érintettség, összeférhetetlenség alapjául szolgáló körülmények leírása,
- f) nyilatkozat arról, hogy a pályázó e törvény rendelkezéseinek eleget tett érintettségével kapcsolatban, illetve összeférhetetlensége megszűntetése érdekében.

2. § (1) E törvény alkalmazásában

d) kizárt közjogi tisztségviselő: a Kormány tagja, a kormánybiztos, a miniszterelnöki biztos, a miniszteri biztos, az államtitkár, a közigazgatási államtitkár, a helyettes államtitkár, a megyei közgyűlés elnöke, a fővárosi közgyűlés esetében a főpolgármester, a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló törvény által meghatározott regionális fejlesztési ügynökség vezető tisztségviselői, felügyelő bizottsága tagjai, illetve az Ágazati Operatív Programok Közreműködő szervezetei vezető tisztségviselői és ellenőrző szervének tagjai;

e) nem kizárt közjogi tisztségviselő: a köztársasági elnök, az Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, az országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, a nemzetiségi szószóló, a polgármester, az alpolgármester, a főpolgármester, a főpolgármester-helyettes, a helyi önkormányzati képviselő, a helyi önkormányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, a központi államigazgatási szerv - a d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei;

(4) E törvény alkalmazásában valamely személy tulajdonában álló gazdasági társaságnak minősül

- a) a legalább 5%-os tulajdonában álló nyilvánosan működő részvénytársaság,
- b) a bármilyen arányban tulajdonában álló gazdasági társaság (ide nem értve a nyilvánosan működő részvénytársaságot),
- c) a tulajdonában álló b) pont szerinti társaság
- ca) legalább 5%-os tulajdonában álló nyilvánosan működő részvénytársaság,
- cb) bármilyen arányú tulajdonában álló gazdasági társaság (ide nem értve a nyilvánosan működő részvénytársaságot).



**ÖSSZEFÉRHETETLENSÉGI ÉS ÉRINTETTSÉGI NYILATKOZAT**  
az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint  
a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvénynek  
való megfelelésről

*(a 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt egyéb tisztségek részére)*

**I. A pályázó/kérelmező adatai**

- a) (kitöltendő, ha a pályázó kérelmező gazdasági társaság):
- cégneve: .....
  - székhelye: .....
  - cégjegyzékszám: .....
  - adószáma: .....
  - képviselőjének neve: .....
- b) (kitöltendő, ha a pályázó/kérelmező gazdasági társaságnak nem minősülő egyéb szervezet):
- neve: **BUDAVÁRI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**
  - székhelye: **1014 BUDAPEST, KAPISZTRÁN TÉR 1.**
  - képviselőjének neve: **PRZEWOZNIAK DANIEL**
  - nyilvántartásba vételi okiratának száma: okiratszám: **843726**
  - nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: **MAGYAR ÁLLAMKINCSTÁR**

**II. A pályázat/kérelem adatai**

- a pályázat megnevezése (csak pályázat esetén töltendő ki): **IV. BUDAVÁRI LENGYEL-MAGYAR BARÁTSÁG NAPJA**
  - a támogatandó cél: Folytatni a 2020., 2021. és 2023. évben megrendezett Budavári Lengyel-Magyar Barátság Napja c. rendezvény hagyományát Budapest I. kerületében, megőrizve a korábbi rendezvények jó hangulatát és programsorozatát. Az idei rendezvényen a lengyel kultúra, könnyűzene és gasztronómiai programok kapnak kiemelkedő szerepet. emellett lengyel-magyar vonatkozásban professzionális vetélkedő (kvíz) és a 'Budavári Lengyel Önkormányzat 2019-2024' c. emlékkönyv elkészítése és bemutatására is sor kerül majd az érdeklődők számára. A rendezvénnyel szeretnénk hozzájárulni a kerületi közösségi élet szervezéséhez.
  - pályázott/kérelmezett összeg: **2.000.000 Ft**

III. Összeférhetlenségi és érintettségi nyilatkozatok

a) Összeférhetetlenség

Alulírott **PRZEWOZNIAK DANIEL** jelen nyilatkozat I. pontjában megnevezett pályázó **ELNÖK-ként (pályázónál betöltött tisztség)<sup>1</sup>** büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a jelen nyilatkozat II. pontjában jelölt pályázat/egyedi támogatási kérelem vonatkozásában a 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt összeférhetlenség (ld. Kivonat)

- fennáll
- **nem áll fenn.**

(A megfelelő részt kérjük aláhúzni.)

Amennyiben összeférhetlenség áll fenn, az összeférhetlenség alapjául szolgáló körülmény:

.....  
.....

A fennálló összeférhetlenség megszüntetése érdekében a következő intézkedésekre került sor:

.....  
.....  
.....

Budapest, 2024.04.03



aláírás

<sup>1</sup> 2007. évi CLXXXI. törvény 6. § (1) Nem indulhat pályázóként, és nem részesülhet támogatásban

a) aki a pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntéshozó,

b) a kizárt közjogi tisztségviselő,

c) az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója,

d) az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában álló gazdasági társaság,

e) olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező olyan szervezeti egysége, amelyben az a)-c) pont alá tartozó személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője, az egyesület, az egyházi jogi személy vagy a szakszervezet ügyintéző vagy képviselői szervének tagja,

f) az az egyesület vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező azon szervezeti egysége, valamint az egyházi jogi személy

fa) amely a pályázat kiírását megelőző öt évben együttműködési megállapodást kötött vagy tartott fenn Magyarországon bejegyzett párttal (a továbbiakban: párt),

fb) amely a pályázat kiírását megelőző öt évben párttal közös jelölteret állított országgyűlési, európai parlamenti vagy helyi önkormányzati választáson,

g) akinek a részvételből való kizártságának tényét a 13. § alapján a honlapon közzétették.

b) Érintettség

Alulírott **PRZEWOZNIAK DANIEL** jelen nyilatkozat I. pontjában megnevezett pályázó **ELNÖK-ként (pályázónál betöltött tisztség)<sup>2</sup>** büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a jelen nyilatkozat II. pontjában jelölt pályázat/egyedi támogatási kérelem vonatkozásában a 2007. évi CLXXXI. törvény 8. §-ában foglalt érintettség (ld. Kivonat)

- fennáll
- **nem áll fenn.**

(A megfelelő részt kérjük aláhúzni.)

Amennyiben érintettség áll fenn, az érintettség alapjául szolgáló körülmény:

.....  
.....  
.....

A fennálló érintettséggel kapcsolatban a 2007. évi CLXXXI. törvényben foglalt előírásoknak eleget tettem.

Budapest, 2024.04.03



aláírás

*PRZ*

<sup>2</sup> 2007. évi CLXXXI. törvény 8. § (1) Ha a pályázó

a) a pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntést hozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll,

b) nem kizárt közjogi tisztségviselő,

c) az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója,

d) az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában álló gazdasági társaság,

e) olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, amelyben az a)-c) pont alá tartozó személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője vagy az egyesület ügyintéző vagy képviselői szervének tagja,

köteles kezdeményezni e körülménynek a honlapon történő közzétételét a pályázat benyújtásával egyidejűleg.

(2) Ha az érintettséget megalapozó körülmény a pályázat benyújtása után, de a támogatási döntés előtt következik be, a pályázó köteles 8 munkanapon belül kezdeményezni e körülménynek a honlapon történő közzétételét.

(3) Ha a pályázó a közzétételét határidőben nem kezdeményezte, támogatásban nem részesülhet.



## Kivonat a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló

### 2007. évi CLXXXI. törvényből

6. § (1) Nem indulhat pályázóként, és nem részesülhet támogatásban

a) aki a pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntéshozó,

b) a kizárt közjogi tisztségviselő,

c) az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója,

d) az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában álló gazdasági társaság,

e) olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező olyan szervezeti egysége, amelyben az a)-c) pont alá tartozó személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője, az egyesület, az egyházi jogi személy vagy a szakszervezet ügyintéző vagy képviseleti szervének tagja,

f) az az egyesület vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező azon szervezeti egysége, valamint az egyházi jogi személy

fa) amely a pályázat kiírását megelőző öt évben együttműködési megállapodást kötött vagy tartott fenn Magyarországon bejegyzett párttal (a továbbiakban: párt),

fb) amely a pályázat kiírását megelőző öt évben párttal közös jelöltet állított országgyűlési, európai parlamenti vagy helyi önkormányzati választáson,

g) akinek a részvételből való kizártságának tényét a 13. § alapján a honlapon közzétették.

8. § (1) Ha a pályázó

a) a pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntést hozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll,

b) nem kizárt közjogi tisztségviselő,

c) az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója,

d) az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában álló gazdasági társaság,

e) olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, amelyben az a)-c) pont alá tartozó személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője vagy az egyesület ügyintéző vagy képviseleti szervének tagja, köteles kezdeményezni e körülménynek a honlapon történő közzétételét a pályázat benyújtásával egyidejűleg.

(2) Ha az érintettséget megalapozó körülmény a pályázat benyújtása után, de a támogatási döntés előtt következik be, a pályázó köteles 8 munkanapon belül kezdeményezni e körülménynek a honlapon történő közzétételét.

(3) Ha a pályázó a közzétételt határidőben nem kezdeményezte, támogatásban nem részesülhet.

14. § A pályázó a pályázati anyaghoz csatolva írásban nyilatkozik arról, hogy nem esik a 6. §-ban foglalt korlátozás alá. A nyilatkozat csatolása nélkül a pályázat érvénytelen. A nyilatkozatnak tartalmaznia kell az alábbiakat:

a) a természetes személy pályázó neve, lakcíme, születési ideje és helye,

b) a pályázó gazdasági társaság, cégneve, székhelye, cégjegyzékszám, adószáma, képviselőjének neve,

- c) a pályázó egyéb szervezet neve, székhelye, képviselőjének neve, nyilvántartásba vételi okiratának száma, a nyilvántartásba vevő szerv megnevezése,
- d) az e törvény szerinti érintettség, összeférhetetlenség ténye vagy ezek hiánya,
- e) az érintettség, összeférhetetlenség alapjául szolgáló körülmények leírása,
- f) nyilatkozat arról, hogy a pályázó e törvény rendelkezéseinek eleget tett érintettségével kapcsolatban, illetve összeférhetetlensége megszüntetése érdekében.

## 2. § (1) E törvény alkalmazásában

d) kizárt közjogi tisztségviselő: a Kormány tagja, a kormánybiztos, a miniszterelnöki biztos, a miniszteri biztos, az államtitkár, a közigazgatási államtitkár, a helyettes államtitkár, a megyei közgyűlés elnöke, a fővárosi közgyűlés esetében a főpolgármester, a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló törvény által meghatározott regionális fejlesztési ügynökség vezető tisztségviselői, felügyelő bizottsága tagjai, illetve az Ágazati Operatív Programok Közreműködő szervezetei vezető tisztségviselői és ellenőrző szervének tagjai;

e) nem kizárt közjogi tisztségviselő: a köztársasági elnök, az Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, az országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, a nemzetiségi szószóló, a polgármester, az alpolgármester, a főpolgármester, a főpolgármester-helyettes, a helyi önkormányzati képviselő, a helyi önkormányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, a központi államigazgatási szerv - a d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei;

(4) E törvény alkalmazásában valamely személy tulajdonában álló gazdasági társaságnak minősül

- a) a legalább 5%-os tulajdonában álló nyilvánosan működő részvénytársaság,
- b) a bármilyen arányban tulajdonában álló gazdasági társaság (ide nem értve a nyilvánosan működő részvénytársaságot),
  - c) a tulajdonában álló b) pont szerinti társaság
    - ca) legalább 5%-os tulajdonában álló nyilvánosan működő részvénytársaság,
    - cb) bármilyen arányú tulajdonában álló gazdasági társaság (ide nem értve a nyilvánosan működő részvénytársaságot).

NYILATKOZAT

I. A pályázó adatai

Neve	BUDAVÁRI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Nyilvántartásba vételi okiratának száma	843726
Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése	Magyar Államkincstár
Képviselőjének neve	Przewozniak Daniel

II. De minimis nyilatkozat

Nyilatkozom, hogy az adott pénzügyi évben, valamint az azt megelőző 2 pénzügyi évben de minimis támogatásban (beleértve az Önkormányzattól kapott támogatásokat is) az alábbiak szerint részesültem, valamint az alábbi, még el nem bírált kérelmeket nyújtottam be<sup>1</sup>:

Támogató szerv megnevezése	Támogatás nyújtás időpontja (a támogatást megítélő okirat dátuma szerint)	Támogatás összege (Ft)	A támogatás támogatástartalma (Ft)=(euró)
Budavári Önkormányzat	2023.06.19.	2.000.000 Ft	5.128 EUR
Budavári Önkormányzat	2024	2.000.000 Ft	5.128 EUR

Tudomásul veszem, hogy amennyiben az általam jelenleg kérelmezett támogatással együtt de minimis jogcímen megítélt támogatások támogatástartalma meghaladná a 200 000 eurónak megfelelő forintösszeget, illetve vállalkozásom jellege szerint a tilalmazott ágazatokba tartozik, úgy ezen kérelem alapján támogatásban nem részesülhetek.

Kelt: **Budapest, 2024.04.03.**



*(Handwritten signature)*

\* Przewozniak Daniel, elnök

<sup>1</sup> A de minimis szabályt nem kell alkalmazni, ha a támogatást kérő költségvetési szerv, egyesület, alapítvány, közalapítvány, közttestület, kisebbségi önkormányzat vagy non-profit gazdasági társaság, amennyiben az általa végzett támogatott tevékenység nem minősül gazdasági tevékenységnek.



## **TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS**

amely létrejött

egyrésztől a **Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat** (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., törzskönyvi azonosító: 735649, adószáma: 15735643-2-41, bankszámlaszáma: 12010154-00379543-00100000, képviseli: **Váradiné Naszályi Márta polgármester**; a továbbiakban: **Támogató**),

másrésztől, a **Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., adószám: 15843726-1-41, nyilvántartási száma: 843726, bankszámlaszám: 12001008-01713435-00100009 számlavezető bank: Raiffeisen Bank Zrt. képviselő neve: Przewozniak Dániel elnök, a továbbiakban: **Támogatott** )

között a mai napon az alábbi feltételekkel:

1. A **Támogató** a **Támogatott** által benyújtott támogatási kérelemre **Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének (a továbbiakban Képviselő-testület) a ...../2024. (.....) önkormányzati határozata** alapján az alább részletezett feltételekkel

**vissza nem térítendő pénzügyi támogatást nyújt a Támogatott részére.**

2. A **Támogató** a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 8/2024. (III.6.) önkormányzati rendeletében a 4/b melléklete K506 sora szerinti előirányzatai terhére.

**2.000.000 Ft, azaz kétmillió forint összegű támogatást biztosít, amelyet a**

**Támogatott Raiffeisen Bank Zrt. banknál vezetett 12001008-01713435-00100009 számú számlaszámára átutal.**

3. A **Támogató** a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény rendelkezései alapján elszámolási kötelezettséggel nyújtja a támogatást. **A támogatás kizárólag a Képviselő-testület támogatói döntése meghozatalának napjától 2024. december 31. napjáig használható fel jelen szerződés 4. pontja és 7. mellékletében szereplő Támogatási kérelem alapján.**



4. Támogatott a támogatás összegét a 2024. évben tervezett „IV. Lengyel-Magyar Barátság Napja (tervezett dátuma: 2024. szeptember 28. 12:00-22:00 óra) megnevezésű rendezvény megvalósítására használhatja fel, a jelen szerződés 7. mellékletében szereplő támogatási kérelem és költségterv alapján alapján.

#### A Felek kötelezettségei, az elszámolás módja

5. A Támogatott kijelenti, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 50. § (1) bekezdés a.) pontja szerint megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményeinek, valamint az Áht. 50. § (1) bekezdés c.) pontja alapján átlátható szervezetnek minősül, melyről jelen szerződés **1. számú mellékletében** nyilatkozatot tesz.

6. A Támogatott az Áht. 50/A. §-a értelmében kötelezettséget vállal arra, hogy a Támogatási Szerződés megkötését megelőzően valamennyi bankszámlájára és azok alszámláira vonatkozóan Támogató részére átadja a számlavezető pénzügyintézet által nyilvántartásba vett azonnali beszedési megbízás (inkasszó) Felhatalmazó levelet, mely jelen szerződés **8. számú melléklete**.

7. A Támogatott vállalja, hogy az elszámolás elfogadásáig haladéktalanul bejelenti, ha ellene csőd-, felszámolási, végelszámolási, kényszertörlési vagy bármilyen jellegű megszüntetési vagy megszűnési eljárás indult, vagy ha adószáma felfüggesztésre került.

8. A bizonylatokon a támogatott képviselőjének igazolni kell, az eredeti számlapéldánya történő feltüntetésével (azaz a számlák záradékolásával), hogy a kifizetés a szerződéses feladat teljesítése érdekében történt.

9. A Támogatott hozzájárul továbbá nevének, a támogatás céljának, a támogatás összegének, a program megvalósítási helyének nyilvánosságra hozatalához.

10. A támogatást a jelen szerződésben rögzített pénzügyi és időbeli ütemezésben kell folyósítani. A támogatás folyósítása a jelen szerződésben meghatározott időpontig, illetve teljesítésigazolás alapján a Támogató utalványozása alapján a meghatározott előirányzat terhére, banki utalás útján közvetlenül a Támogatott bankszámlájára történik.

11. A támogatást a jelen szerződésben foglaltak alapján a támogatási cél megvalósítása érdekében lehet felhasználni. A felhasználást bizonylatokkal kell alátámasztani, figyelemmel az alább felsorolt törvények előírásaira:

- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény
- a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény

A bizonylatokon a Támogatott képviselőjének igazolni kell, - az eredeti számlapéldányra történő feltüntetésével (azaz a számlák záradékolásával) -, hogy a kifizetés a szerződéses feladat teljesítése érdekében történt.

12. A folyósított támogatás szerződés szerinti felhasználásáról részletes szakmai beszámolóval és pénzügyi összesítővel kell elszámolni a Támogató felé. A támogatási szerződésben foglaltak megvalósítását a Támogatott képviselőjének aláírásával kell igazolni.

13. Az elszámolásra vonatkozó részletszabályokat a „Tájékoztató a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatások pénzügyi elszámolásához” című, jelen szerződés **5. számú melléklete** tartalmazza.

14. Amennyiben a támogatott cél megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, vagy a szerződésben foglalt ütemezéshez képest késedelmet szenved, ezt a Támogatott haladéktalanul köteles írásban Támogatónak bejelenteni.

#### **A szerződés megszegésének következményei, szankciók**

15. A Támogatott a 2. pontban megjelölt támogatást kizárólag a 3. és 4. pontban rögzített cél megvalósítására, e szerződésben rögzített feltételek betartásával rendeltetésszerűen használhatja fel.

16. A Támogató egyoldalú, írásban előterjesztett nyilatkozatával a szerződéstől való **elállásra** jogosult, ha

a. Támogatott a támogatást **nem** a szerződésben meghatározott célra használta fel, vagy

b. Támogatott az elbíráláshoz szükséges vagy jelen szerződésben rögzített jognyilatkozatok bármelyikét visszavonja.

Az elállást tartalmazó nyilatkozatot ajánlott küldeményként kell postára adni. Elállás esetén Támogatott a Támogatás teljes összegét köteles 8 banki napon belül visszafizetni a Támogató részére, a jelen szerződésben megjelölt bankszámlaszámra.

17. Az igénybe nem vett támogatási összeget a Támogatott köteles visszafizetni Támogató részére, a jelen szerződésben megjelölt bankszámlaszámra, a meghiúsulás, illetve akadály bekövetkeztétől számított 8 banki napon belül.

18. A Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés alapján biztosított céljellelű támogatást nem ezen támogatási szerződésben meghatározott feladat megvalósítására használja fel, úgy a Támogató a jelen támogatási szerződést **azonnali**

**hatállyal felmondhatja.** Ebben az esetben Támogatottnak az addig felhasznált összeggel el kell számolnia, a fel nem használt összeget pedig a felmondás hatályosulásától számított 8 banki napon belül vissza kell fizetnie a Támogató részére, a jelen szerződésben megjelölt bankszámlaszámra, a Ptk. által számított késedelmi kamattal növelten.

19. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a Támogató a 16. pontban rögzített elállása, valamint a 18. pontban rögzített felmondása esetén Támogató él a **8. számú mellékletként** becsatolt banki inkasszó jogával, valamint Támogatottat 5 évig kizárhatja önkormányzati támogatás igényléséből.

20. A Támogatott a rendelkezésére bocsátott támogatásról a jelen szerződésben foglaltak szerint **az elszámolás határidejeként megjelölt időpontig, 2025. március 31. napjáig köteles a csatolt Elszámolási lap (4. számú melléklet) felhasználásával tételes és hiteles pénzügyi elszámolást** (a pénzügyi bizonylatok, valamint az elvégzett feladatok részletes igazolását szolgáló dokumentumok másolatának egyidejű csatolásával), valamint szöveges beszámolót készíteni, amelyben feltünteti a beruházásokban közreműködő vállalkozók személyét is. Az elszámolást ellenőrzés céljából – átvételi elismervény ellenében vagy ajánlott tértivevényes levél útján– a Támogató részére személyes vagy postai úton kell megküldeni a Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal címére (címe: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.)

21. A Támogatott vállalja, hogy a támogatásról szóló elszámolást jelen szerződés *„Tájékoztató a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatások pénzügyi elszámolásához”* című, jelen szerződéshez csatolt **5. számú mellékletben** foglaltak szerint teljesíti. Az elszámoláshoz csatolandó még a kitöltött és aláírt **ÁFA-Nyilatkozat is (2. számú melléklet)**. A Támogatott egyidejűleg tudomásul veszi, hogy a **támogatói döntés meghozatalának napja és 2024 december 31. napja közötti időszakban keletkezett**, a Támogatott nevére kiállított számlák és egyéb számviteli bizonylatok használhatók fel az elszámoláskor.

22. Amennyiben a Támogatott a tételes és hiteles pénzügyi elszámolásra vonatkozó kötelezettségét elmulasztja, s ezáltal lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel, a Támogató kötelezheti a Támogatottat a támogatás visszafizetésére a jelen szerződés 18. pontjában foglaltak szerinti kamattal megemelt mértékben 8 napon belül. Amennyiben a visszafizetés nem történik meg 8 napon belül, Támogató érvényesíti a jelen szerződés 19. pontjában rögzített inkasszó jogát.

## Egyéb rendelkezések

23. A kérelem benyújtása, valamint a szerződéskötés feltételeként meghatározott nyilatkozatok, valamint a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

24. Támogatott vállalja, hogy a 3. és 4. pontban rögzített cél megvalósítása során annak propagandájában, kiadványaiban a Támogatót nevének megjelentetésével, mint támogatót feltünteti.

25. Támogatott képviselője kijelenti, hogy a Támogatott képviseletére és a jelen szerződés aláírására megfelelő jogosultsággal rendelkezik, és hogy az ezzel összefüggésben felmerülő károkért a polgári jog szabályai szerint tartozik felelősséggel a Támogató felé.

26. Felek a jelen szerződést, mint szerződéses akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá azzal, hogy az itt nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet vonatkozó rendelkezéseit tekintik irányadónak.

27. A jelen megállapodás 5 eredeti példányban készült.

Budapest, 2024. .... „ ”

Budapest, 2024. .... „ ”

a Támogató képviseletében

a Támogatott képviseletében:

---

Váradiné Naszályi Márta

polgármester

Budapest I. kerület Budavári

Önkormányzat

---

Przewozniak Dániel

elnök

Budapest I. kerület Budavári Lengyel

Nemzetiségi Önkormányzat

Jogi ellenjegyzés:

---

2024. .... „ ”

Pénzügyi ellenjegyzés:

---

2024. .... " "

**A szerződés mellékletei:**

1. Átláthatósági nyilatkozat
2. ÁFA-Nyilatkozat
3. Nyilatkozat
4. Elszámolási lap
5. Tájékoztató a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatások pénzügyi elszámolásáról
6. Adatkezelési tájékoztató
7. Kérelem egyedi támogatás iránt
8. Felhatalmazó levél

### Átláthatósági nyilatkozat

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja,

valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti megfelelésről

Alulírott ..... büntetőjogi felelősségem tudatában – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja szerint – kijelentem, hogy az általam képviselt .....szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-ban leírtak szerinti átlátható szervezetnek minősül, amely olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek\*:

- az állam, a költségvetési szerv, a köztisztviselő, a helyi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat, a társulás, az egyházi jogi személy, az olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik, a nemzetközi szervezet, a külföldi állam, a külföldi helyhatóság, a külföldi állami vagy helyhatósági szerv és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság,
- tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az előzőek felsorolt alpontok szerinti feltételek fennállnak. (A megfelelő rész aláhúzendő).

Tudomásul veszem, hogy a kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 41. § (6) bekezdésében foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 55. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 55. § kedvezményezetttről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az általam közölt adatok a valóságnak megfelelnek, és az általam képviselt szervezet jogállásában esetlegesen bekövetkező változásról haladéktalanul értesítem.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviselőjére (és cégjegyzésére).

Budapest, 2024.....

.....  
cégszerű aláírás

## ÁFANYILATKOZAT

Alulírott, ..... a(z) ..... (adószám:.....)  
képviselőjeként

1. Nyilatkozom, hogy szervezetünk

ÁFA körbe tartozik/Nem tartozik ÁFA körbe\*  
az  
ÁFÁ-t visszaigényelheti/Nem igényelheti vissza\*

\* A megfelelő aláhúzendó

2. Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy szervezetünknek lejárt esedékességű köztartozása nincsen.

Jelen nyilatkozatot a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattal kötött támogatási szerződéshez teszem, más célra nem használható fel.

Budapest, 2024. ....

:

\_\_\_\_\_  
cégszerű aláírás

\_\_\_\_\_  
szervezet vezetőjének neve, titulusa

## NYILATKOZATOK

### I. A pályázó/kérelmező adatai

#### a) (kitöltendő, ha a pályázó/kérelmező természetes személy):

- neve: .....
- lakcíme: .....
- születési helye: .....
- születési ideje: .....

#### b) (kitöltendő, ha a pályázó kérelmező gazdasági társaság):

- cégneve: .....
- székhelye: .....
- cégjegyzékszám: .....
- adószáma: .....
- képviselőjének neve: .....

#### c) (kitöltendő, ha a pályázó/kérelmező gazdasági társaságnak nem minősülő egyéb szervezet):

- neve: .....
- székhelye: .....
- képviselőjének neve: .....
- nyilvántartásba vételi okiratának száma: okiratszám: .....
- nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: .....

### II. A pályázat/kérelem adatai

- a pályázat megnevezése (csak pályázat esetén töltendő ki): .....  
.....  
.....
- a támogatandó cél: .....
- pályázott/kérelmezett összeg: .....



Elszámolási lap  
a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattól  
..... számú önkormányzati határozat alapján  
kapott támogatáshoz

Sorszám	Számla száma	Szolgáltatás, áru megnevezése	Számla bruttó értéke (Ft)	Számla nettó értéke (Ft)	ÁFA tartalom (Ft)
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

Elszámolt összesen:

db számla		Összesen: bruttó Ft	Összesen: nettó Ft	ÁFA tartalom összesen

## NYILATKOZAT

....., mint a .....  
képviselője kijelentem, hogy a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzattól a .....  
számú önkormányzati határozat alapján kapott

..... Ft összegű támogatás

elszámolására a jelen lapon feltüntetett bizonylatokat más intézményektől, pénzügyi forrásból kapott  
pénzeszköz elszámolására nem használom fel.

Kelt: ..... (hely), ..... (év) ..... (hónap) ..... (nap)

\_\_\_\_\_  
szervezet neve

\_\_\_\_\_  
szervezet vezetőjének neve, titulusa

## ÚTMUTATÓ

### a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatások pénzügyi elszámolásához

Támogató elszámolási kötelezettséggel nyújtja a támogatást. A támogatás felhasználását ellenőrizni kell. A támogatási szerződés öt példányban készül.

#### Az elszámolás módja

A Támogatott szervezetnek igazolnia kell a támogatás összegének a támogatási szerződésben meghatározott célnak megfelelő felhasználását. A támogatott célnak megfelelő felhasználást a támogatott szervezet nevére kiállított számlák hitelesített másolatával tudja igazolni.

Az elszámolás során benyújtott fénymásolt dokumentumok (átutalásos vagy készpénzes számlák, teljesítési igazolások, banki kivonatok) kizárólag A4-es papírfórmátumban fogadhatók el.

Az elszámolás kötelező mellékletei:

- a támogatott cél megvalósításáról elkészített Szöveges szakmai beszámoló,
- a kitöltött és a támogatott szervezet képviselőjének aláírásával ellátott Elszámolási lap,
- a Csatolt számlák és kapcsolódó dokumentumok hitelesített másolata, azok e tájékoztatóban előírt mellékleteivel,
- Nyilatkozatok

#### A szöveges beszámoló

A támogatási szerződés szerinti tényleges felhasználásról szóló rövid 1-3 oldalnyi szöveges szakmai beszámolóban tartalmaznia kell a támogatott cél megvalósítására vonatkozó tényeket.

A Támogatónak ebből a beszámolóból kell tájékozódnia arról, hogy az általa támogatott cél valóban megvalósult.

#### Elszámolási lap kitöltése

Az Elszámolási lap a Támogató által rendszeresített nyomtatvány, melynek oszlopaiban fel kell tüntetni a csatolt számlamásolatok sorszámát, a vásárolt áru, szolgáltatás stb. megnevezését, a számla bruttó értékét, illetve a számla nettó értékét, továbbá az áfa tartalmát.

Az Elszámolási lapon található „Nyilatkozat” rovatát ki kell tölteni a pályázati, támogatási kérelem adataival, valamint fel kell tüntetni a Támogatási szerződésben meghatározott támogatási célt, a támogatás összegét és az elszámolás dátumát.

Az Elszámolási lapot kizárólag a Támogatási szerződés aláírására jogosult – azaz a Támogatott szervezet képviselőjére jogosult – személy írhatja alá. Továbbá kérjük az Elszámolási lapot a szervezet bélyegzőjével is ellátni!

Nyilatkozatok

A Támogatott szervezetnek az elszámolás során is nyilatkoznia kell arról, hogy Áfa-visszaigénylésre jogosult vagy sem. Amennyiben jogosult Áfa-visszaigénylésre, úgy csak a számlák nettó összegét veheti figyelembe az elszámolásában.

Az elszámoláshoz csatolandó mellékletekről

Hitelesített számlamásolatok, záradékolás

Kérjük a számla, bizonylat eredeti példányára (nem a hátoldalára!) felvezetni az alábbi szöveget!

**„Felhasználva ..... Ft összegben a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat ..... számú önkormányzati határozata alapján és a BDV/..... szerződés szerinti támogatása terhére.”**

Kérjük a záradékolt számlát lemásolni, majd a másolatra ráírni: „Az eredetivel megegyező hiteles másolat”, továbbá kérjük a támogatási szerződés aláírására jogosult képviselő aláírásával, a támogatott szervezet hivatalos bélyegzőjének lenyomatával és dátummal ellátni. Minden egyes számla esetében így kell eljárni.

Az elszámoláshoz kizárólag azok a számlák és bizonylatok szerinti költségek fogadhatók el, amelyek a támogatási szerződésben meghatározott támogatási cél megvalósulása kapcsán merültek fel. A számla kiállításának dátuma nem lehet korábbi az önkormányzati határozat támogatói döntése meghozatalának napjától és nem léphet túl a támogatási szerződésben megjelölt támogatási határidőn (2024. december 31.).

A számláknak ezen felül meg kell felelniük az előírt tartalmi és formai követelményeknek. A számlákból és az elszámolási bizonylatokból egyértelműen ki kell derülnie az átutalás vagy kifizetés tényének. Olyan számla nem csatolható, amely kifizetésre, átutalásra vár.

:

:

Kifizetést igazoló bizonylatok

Amennyiben a számla kiegyenlítése átutalással történt, ennek megtörténtét a támogatott szervezet bankszámla-kivonatának hitelesített másolatával kell igazolni – vagyis kötelezően csatolandó az elszámoláshoz. A bankszámlakivonatok igazolják a számlák, bérek, adók, stb. átutalásának megtörténtét is.

Készpénzes kifizetés esetén a kiadási pénztárbizonylat becsatolása szükséges.

Elszámolható költségek (Csak azok az alábbi költségek számolhatóak el, amik a megkötött támogatási szerződésben rögzített célokhoz kapcsolódnak):

Személyi jellegű kifizetések		
Költségnem megnevezése	Az elszámolást alátámasztó bizonylatok	Záradékolás (az eredeti bizonylatokon)
Béreköltségek	<ul style="list-style-type: none"> <li>- szerződés hitelesített másolata;</li> <li>- kifizetési jegyzék (bérjegyzék) hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata</li> </ul>	- kifizetési jegyzék; (bérjegyzék)
Megbízási díjak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- megbízási szerződés hitelesített másolata;</li> <li>- kifizetési jegyzék (bérjegyzék) hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata</li> </ul>	- számla vagy kifizetési jegyzék (bérjegyzék)
Tiszteletdíjak, honoráriumok	<ul style="list-style-type: none"> <li>- megbízási szerződés hitelesített másolata;</li> <li>- kifizetési jegyzék (bérjegyzék) hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata (ha a tiszteletdíj kifizetése készpénzben történik, akkor a nettó összeg átvételét a bizonylaton a magánszemély aláírásával igazolja)</li> </ul>	- számla, vagy kifizetési jegyzék (bérjegyzék) vagy megbízási szerződés
Ösztöndíjak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- döntés az ösztöndíjról (ki, mennyit, mennyi időtartamra) hitelesített másolata;</li> <li>- az ösztöndíjas beszámolója az elvégzett tevékenységről;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata (ha az ösztöndíj kifizetése készpénzben történik, akkor a nettó összeg átvételét a</li> </ul>	- ösztöndíj szerződés vagy kifizetési bizonylat (bérjegyzék)

	bizonylaton a magánszemély aláírásával igazolja)	
Személyi jellegű kifizetések		
Költségnem megnevezése	Az elszámolást alátámasztó bizonylatok	Záradékolás (az eredeti bizonylatokon)
Béreköltségek	- szerződés hitelesített másolata; - kifizetési jegyzék (bérjegyzék) hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- kifizetési jegyzék; (bérjegyzék)
Megbízási díjak	- megbízási szerződés hitelesített másolata; - kifizetési jegyzék (bérjegyzék) hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla vagy kifizetési jegyzék (bérjegyzék)
Tiszteletdíjak, honoráriumok	- megbízási szerződés hitelesített másolata; - kifizetési jegyzék (bérjegyzék) hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata (ha a tiszteletdíj kifizetése készpénzben történik, akkor a nettó összeg átvételét a bizonylaton a magánszemély aláírásával igazolja)	- számla, vagy kifizetési jegyzék (bérjegyzék) vagy megbízási szerződés
Ösztöndíjak	- döntés az ösztöndíjról (ki, mennyit, mennyi időtartamra) hitelesített másolata; - az ösztöndíjas beszámolója az elvégzett tevékenységről; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata (ha az ösztöndíj kifizetése készpénzben történik, akkor a nettó összeg átvételét a	- ösztöndíj szerződés vagy kifizetési bizonylat (bérjegyzék)

bizonylaton a magánszemély aláírásával igazolja)

Dologi kiadások (anyagköltség, készletbeszerzés)		
Költségnem megnevezése	Az elszámolást alátámasztó bizonylatok	Záradékolás (az eredeti bizonylatokon)
Irodaszer, nyomtatvány beszerzés	- számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Könyv, folyóirat vásárlása, előfizetése	- számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankkivonat hitelesített másolata	- számla
Egyéb anyagbeszerzés (pl. élelmiszerbeszerzés)	- számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Dologi kiadások (szolgáltatással összefüggő kiadások)		
Étkezési költség	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Utazással, szállítással, kiküldetéssel, összefüggő költségek	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla

\* Amennyiben a támogatott szervezet gépjárművét használták, szükséges csatolni hitelesített másolat formájában a kiküldetési rendelvényt és a benzinszámlákat.

Ha magántulajdonban lévő gépjárművet használnak hivatalos célra, úgy kérjük csatolni a kiküldetési rendelvényt és az útnyilvántartást, valamint az elszámolást is, szintén hitelesített másolat formájában.

Autóbusz bérlete esetében kérjük csatolni a jármű menetlevelének hitelesített másolatát.

Kommunikációs szolgáltatások (telefon, internet, posta)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- szerződés vagy megrendelő hitelesített másolata;</li> <li>- számla hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata</li> </ul>	- számla
Informatikai, rendszerüzemeltetési és webfejlesztési szolgáltatások díja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- szerződés vagy megrendelő hitelesített másolata;</li> <li>- számla hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata</li> </ul>	- számla
Bérleti díjak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- szerződés hitelesített másolata;</li> <li>- számla hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata</li> </ul>	- számla
Közüzemi díjak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- szerződés hitelesített másolata;</li> <li>- számla hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata</li> </ul>	- számla
Karbantartási, javítási szolgáltatások díja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- megrendelő hitelesített másolata;</li> <li>- számla hitelesített másolata;</li> <li>- pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy</li> </ul>	- számla



	bankszámlakivonat hitelesített másolata	
Szakértői, oktatási, képzési, tanácsadói és biztosítási díjak	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Szállásköltség	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Reprezentációs költségek	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Média- és reklámkiadások nyomdaköltsége	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Egyéb szolgáltatások díja	- megrendelő hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Dologi kiadások (beruházások és tárgyi eszközök beszerzése)*		

Ingatlanok, gépek és egyéb eszközök felújítása	- árajánlat, megrendelő és szerződés a kivitelezésre hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
Eszközök vásárlása, előállítása	- árajánlat, megrendelő és szerződés hitelesített másolata; - számla hitelesített másolata; - pénzügyi teljesítés igazolására kiadási pénztárbizonylat vagy bankszámlakivonat hitelesített másolata	- számla
<p>* Amennyiben – a támogatási szerződésnek megfelelően - a támogatásból tárgyi eszközök beszerzésére is sor kerül, és annak értéke meghaladja a 100 000 Ft, azaz százezer forint értékhatárt, úgy mellékelni kell az eszköz beszerzésének vagy szolgáltatás megrendelésének írásos és számviteli nyilvántartásba vételére vonatkozó dokumentumát, illetve használatra átadás esetén az átadás-átvételi jegyzőkönyv hitelesített másolatát.</p> <p>Amennyiben - a támogatott az elszámolás során a fenti értékhatár feletti áru beszerzés írásos dokumentumait nem csatolja, akkor az elszámolás során az értékhatár feletti számlák/bizonylatok nem vehetők figyelembe.</p>		

#### A TÁMOGATÁS MEGHIÚSULÁSA

Amennyiben a támogatott cél megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, ezt a Támogatott haladéktalanul köteles jelezni.

Támogató egyoldalú, írásban előterjesztett nyilatkozatával a szerződéstől való elállásra jogosult, ha

- a Támogatott a támogatást nem a szerződésben meghatározott célra használja fel,
- a Támogatott a szükséges jognyilatkozatok bármelyikét visszavonja.

Az igénybe nem vett támogatási összeg visszavonásra kerül, melyet a Támogatott/Pályázó köteles visszafizetni a meghiúsulás, illetve akadály bekövetkeztétől számított nyolc banki napon belül.

#### Az elszámolási határidő módosítása

Amennyiben a támogatott cél megvalósítása várhatóan nem fejeződik be a Támogatási szerződésben rögzített elszámolási határidőre, ezt a Támogatott haladéktalanul köteles jelezni.

A Támogatott kérheti az elszámolási határidő módosítását. Erre kizárólag írásban, legkésőbb az elszámolási határidő előtt húsz munkanappal, megalapozott indokkal van lehetősége. A határidő módosításának jóváhagyását illetve elutasítását a Támogató írásban köteles közölni a Támogatottal.

A kapott támogatási összeg és a felhasznált támogatási összeg közötti különbség kezelése

Az elszámolás során kimutatott maradványt – felhasználásra nem került támogatás összegét – a Támogatott köteles az elszámolás benyújtásával egyidejűleg visszautalni a Támogató bankszámlájára. A kisösszegű – 1 000 Ft, azaz ezer forint alatti – maradványt nem kell visszafizetni.

A kapott támogatási összeg mértékének változásakor a különbség kezelése

A támogatott cél megvalósítása közben kimutatott támogatás mértékének növekedése (pl. a saját forrás csökkenése vagy a támogatott cél költségeinek csökkenése) esetén a mérték növekedésből adódó különbözetre újabb támogatást kell igényelni, illetve a fennálló szerződés módosítását kell kezdeményezni a Támogató felé.

Elutasítás esetén a különbözetet az elszámolás benyújtásával egyidejűleg a Támogatott köteles visszautalni a Támogató bankszámlájára.

#### Devizás tételek elszámolása

Az elnyert támogatás forintban meghatározott teljes összegét kapja meg a Támogatott az általa kért devizanemben, amennyiben nem rendelkezik HUF alapú bankszámlával vagy a számlavezető bankja nem tudja jóváírni számára a HUF devizanemben teljesült átutalást. Mivel a Támogató a számlavezető bankjában Magyarországon felmerült banki átváltási és átutalási költségeket átvállalja, emiatt Támogatottnak csak a (támogatási szerződésben meghatározott devizában) saját számlavezető bankjában levont – a támogatás átutalásával kapcsolatosan felmerült - banki költségekkel és a támogatott cél megvalósításával kapcsolatos kiadásokkal kell elszámolnia. A támogatás juttatásának napján és a támogatás felhasználásakor, elszámolásakor fennálló Ft/Deviza árfolyam-változások hatásával nem kell elszámolni.

A HUF-tól eltérő devizanemben kiállított számla esetén, a számlán szereplő teljesítési időpont szerinti hivatalos MNB középárfolyamon kerülhet a számla elszámolásra. A magyartól eltérő nyelven kiállított számláról és a hozzá kapcsolódó alátámasztó dokumentumokról a Támogatottnak hiteles fordítást kell benyújtania az elszámoláskor. (A fordítás lehet a kedvezményezett által készített, cégszerű aláírásával hitelesített vagy fordítóiroda által készített és hitelesített fordítás.)

**ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ**  
**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez**

Tisztelt Érintett! A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat) és Ön között létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, támogatás utalása, valamint az Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

**1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:**

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

**Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége:** [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

**2. A kezelt személyes adatok köre:** családi név, utónév, email cím, telefonszám.

**3. Az adatkezelés jogalapja:** olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

**4. Az adatkezelés célja:** A szerződés teljesítése, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

**5. Az adatkezelés időtartama:** Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év. A számviteli bizonylatok megőrzési ideje: 8 év

**6. Az adatokhoz való hozzáférés:** A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

**7. Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai:** a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

**7.1. A tájékoztatás kéréshez való jog**

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivaltaltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

**7.2. A helyesbítéshez való jog**

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

**7.3. A törléshez való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivaltaltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

**7.4. Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek

már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

#### 7.5. A tiltakozáshoz való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu) email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Cím: 1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. § -ai vonatkoznak.

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal adatkezelését az Adatkezelési tájékoztató alapján megismertem.

Budapest, 2024. .... "..."

.....  
cégszerű aláírás

## FELHATALMAZÓ LEVÉL

## azonnali beszedési megbízás alkalmazására

## az BDV/11571-.../2024 ügyiratszámú támogatási szerződéshez

Raiffeisen Bank  
(számlavezető neve)

Megbízom/megbízunk Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszedési megbízás teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Támogatás megnevezése:	Támogatási kérelem
Támogatás ügyiratszám:	BDV/11571-.../2024
Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Budapest I. kerület Budavári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
Felhatalmazással érintett fizetési számláinak pénzforgalmi jelzőszáma:	12001008-01713435-00100009
Kedvezményezett neve:	Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat
Kedvezményezett számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	Raiffeisen Bank Zrt. 12010154-00379543-00100000

A felhatalmazás időtartama: 2024. .... naptól – 2025. június 30. napig

A beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni.

Fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap.

Jelen felhatalmazás a fent rögzített felhatalmazási időtartam lejártáig érvényes, az időtartam lejártával a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulása nélkül automatikusan megszűnik.

Budapest, 2024. ....

szervezet neve

szervezet vezetőjének neve, titulusa

(számlavezető bank)

Záradék:

Raiffeisen Bank Zrt., mint számlavezető bank a felhatalmazást - az abban foglalt feltételekkel - a mai napon nyilvántartásba vette.

Kelt: 2024.....

(alíírás)

Jogilag megfelelő:

.....  
dátum

.....  
név  
ellenjegyző  
aláírás

A fedezet rendelkezésre áll:

.....  
dátum

.....  
név  
pénzügyi ellenjegyző  
aláírás

Szakmailag megfelelő:

.....  
dátum

.....  
név  
iroda-/csoportvezető  
aláírás

:

: